Republika e Kosovës
Republika Kosova-Republic of Kosovo
Qeveria - Vlada – Government

Ministria e Drejtësisë –Ministarstvo Pravde –Ministry of Justice

---

UDHËZIM ADMINISTRATIV[1]
MD-NR. 05/2013
PËR RAPORTIMIN E PUNËS SË PËRMBARUESVE PRIVAT

ADMINISTRATIVE INSTRUCTION[2]
MoJ-NO. 05/2013
ON WORK REPORT OF THE PRIVATE ENFORCEMENT AGENTS

ADMINISTRATIVNO UPUTSTVO[3]
MP-BR. 05/2013
O IZVEŠTAVANJU RADA PRIVATNIH IZVRŠITELJA

[1] Udhëzim Administrativ MD-Nr. 05/2013 për raportimin e punës së përmbaruesve privat, është nënshkruar nga Zëvendëskryeministri dhe Ministri i Drejtësisë, me datë 22.10.2013.
[2] Administrative Instruction MoJ-NO. 05/2013 on work report of the private enforcement agents, is signed by the Deputy Prime Minister and Minister of Justice, date 22.10.2013.
[3] Administrativno Uputstvo MP-BR. 05/2013 o izveštavanju rada privatnih izvršitelja, je potpisano od strane Potpredsednik Vlade i Ministra Pravde, datum 22.10.2013.

Ministri i Ministrisë së Drejtësisë, Në mbështetje të nenit 364 paragrafi 2, të Ligjit Nr. 04/L-139 (GZ NR. 3, me datë 31.01.2013) për Procedurën Përmbarimore, duke u bazuar në nenin 8 nënparagrafi 1.4 të Rregullores Nr. 02/2011 për fushat e përgjegjësisë administrative të Zyrës së Kryeministrit dhe Ministrive, si dhe nenin 38 paragrafin 6 të Rregullores së Punës së Qeverisë Nr. 09/2011 (Gazeta Zyrtare nr. 15, 12.09.2011), Nxjerrë: **UDHËZIM ADMINISTRATIV MD-NR. 05/2013 PËR RAPORTIMIN E PUNËS SË PËRMBARUESVE PRIVAT** **Neni 1** **Qëllimi** Me këtë Udhëzim administrativ përcaktohet mënyra e raportimit dhe përmbajtja e raportit të përmbaruesve privat.	**Minister of the Ministry of Justice,** Pursuant to article 364, paragraph 2 of the Law no. 04/L-139 (Official Gazette no. 3, dated 31.01.2013) on Enforcement Procedure, article 8 subparagraph 1.4 of the Regulation no. 02/2011 on Areas of Administrative Responsibilities of the Prime Minister's Office and Ministries and article 38 paragraph 6 of the Rules of Procedure of the Government No. 09/2011 (Official Gazette no. 15, 12.09.2011), Issues: **ADMINISTRATIVE INSTRUCTION MD-NO. 05/2013 ON WORK REPORT OF THE PRIVATE ENFORCEMENT AGENTS** **Article 1** **The purpose** This Administrative Instruction determines the manner of reporting requirements and the content of the report of the private enforcement agents.	**Ministar Ministarstva Pravde**, U skladu sa članom 364, stavom 2 Zakona br. 04/L-139 (SL Br. 3 od 31.01.2013.) o izvršnom postupku, članu 8. tački 1.4 Uredbe br. 02/2011 o oblastima administrativnih nadležnosti kancelarije premijera i ministarstava kao i člana 38. stava 6. Poslovnika o radu Nr. 09/2011 (Službeni list br. 15, 12.09.2011), Donosi: **ADMINISTRATIVNO UPUTSTVO MD-BR. 05/2013 O IZVEŠTAVANJU RADA PRIVATNIH IZVRŠITELJA** **Član 1** **Svrha** Ovim Administrativnim uputstvom se uređuje način izveštavanja i sadržaj izveštaja privatnog izvršitelja.

Neni 2 **Fushëveprimi** Dispozitat e këtij Udhëzimi administrativ janë të obligueshme për të gjithë përmbaruesit privat të cilët duhet t'i raportojnë Ministrisë së Drejtësisë dhe Odës së përmbaruesve privat.	**Article 2** **Scope** Provisions of this Administrative Instruction are mandatory for all private enforcement Agents who shall report to the Ministry of Justice and Chamber of Private Enforcement Agents.	**Član 2** **Delokrug** Odredbe ovog Administrativnog uputstva su obavezujuće za sve privatne izvršitelje koji su dužni da podnose izveštaj Ministarstvu pravde i Komori privatnih izvršitelja.
Neni 3 **Raporti Vjetor i Punës së Përmbaruesve Privat** Përmbaruesi privat është i detyruar që njëherë në vit, Ministrisë së Drejtësisë dhe Odës së përmbaruesit privat t'ia dorëzoj raportin vjetor të punës brenda tre (3) muajve.	**Article 3** **Annual work report of private enforcement agents** Private enforcement agents shall once a year file the annual work report to the Ministry of Justice and the Chamber of Private Enforcement Agents within three (3) months.	**Član 3** **Godišnji izveštaj rada privatnog izvršitelja** Privatni izvršitelj je obavezan da jednom godišnje u roku od tri (3) meseca podnese godišnji izveštaj rada Ministarstvu Pravde i Komori privatnih izvršitelja.
Neni 4 **Mënyra e Raportimit** 1. Përmbaruesit Privat, raportin vjetor për punën e tyre ia dërgojnë Ministrisë së Drejtësisë dhe Odës së përmbaruesit privat në formë të shkruar dhe atë në formë elektronike dhe në kopje të shtypur. 2. Kopjet e shtypura duhet të jenë të nënshkruara dhe të vulosura nga përmbaruesi privat.	**Article 4** **Mode of reporting** 1. Private enforcement agents shall sent their annual work report to the Ministry of Jutice and the Chamber of Private Enforcement Agents in written - electronic and hard copy. 2. Hard copies shall be signed and stamped by the private enforcement agent.	**Član 4** **Način izveštavanja** 1. Privatni izvršitelji podnose svoj izveštaj o radu Ministarstvu Pravde i Komori privatnih izvršitelja u pisanom elektronskom obliku i u štampanoj kopiji. 2. Štampane kopije moraju nositi potpis i pečat privatnog izvršitelja.

3. Forma e Raportit është paraparë në formularin 1 të këtij Udhëzimi administrativ, i cili është pjesë përbërëse e këtij Udhëzimi administrativ.	3. Report template is provided in Form 1 of the instruction, which is an integral part of the Administrative Instruction.	3. Obrazac izveštaja je propisan u Obrascu 1 ovog Administrativnog uputstva, koji je sastavni deo ovog Administrativnog uputstva.
Neni 5 **Përmbajtja e Raportit**	**Article 5** **Content of report**	**Član 5** **Sadržaj izveštaja**
1. Raporti vjetor i përmbarueseve privat duhet të përmbaj të dhënat në vijim:	1. Annual report of private enforcement agents shall contain:	1. Godišnji izveštaj privatnih izvršitelja mora sadržavati sledeće podatke:
1.1. numrin e përgjithshëm të lëndëve në punë;	1.1. total number of cases handled;	1.1. ukupan broj predmeta u radu;
1.2. numrin e përgjithshëm të lëndëve të zgjidhura;	1.2. total number of cases resolved;	1.2. ukupan broj rešenih predmeta;
1.3. numrin e përgjithshëm të lëndëve të pazgjidhura në fund të vitit, dhe	1.3. total number of cases unresolved at the end of the year, and	1.3. ukupan broj nerešenih predmeta na kraju godine; i
1.4. raporti i shumës së mjeteve të përgjithshme të realizuara me veprime përmbarimore dhe shuma e përgjithshme e kërkesave.	1.4. report of total amount collected through enforcement actions and total amount claimed;	1.4. izveštaj o ukupnom iznosu novčanih sredstava realizovanih izvršnim radnjama i ukupan broj zahteva.
2. Të dhënat nga raporti vjetor i përmbaruesit privat shpallen në ueb Faqen Zyrtare të Ministrisë së Drejtësisë dhe të Odës së përmbaruesve privat, të cilat janë publike derisa nuk shpallen të dhënat për vitin e ardhshëm.	2. Information of the annual report of private enforcement agents shall be published on the official website of the Ministry of Justice and the Chamber of Private Enforcement Agents, and will be kept public until next year information is	2. Podaci iz godišnjeg izveštaja privatnog izvršitelja se objavljuju na zvaničnoj internet stranici Ministarstva Pravde i Komore privatnih izvršitelja, koji su javni do oglašavanja podataka za sledeću godinu.

	produced.	
Neni 6 **Hyrja në fuqi**	**Article 6** **Entry into force**	**Član 6** **Stupanje na snagu**
Ky Udhëzim administrativ hyn në fuqi shtatë (7) ditë pas nënshkrimit nga ana e Ministrit.	This Administrative Instruction shall enter into force seven (7) days after signature of the Minister.	Ovo Administrativno uputstvo stupa na snagu sedam (7) dana od potpisa Ministra.
Prof. Dr. Hajredin Kuçi ____________________	Prof. Dr. Hajredin Kuçi ____________________	Prof. dr Hajredin Kuçi ____________________
Zëvendëskryeministër dhe Ministër i Drejtësisë	**Deputy Prime Minister and Minister of Justice**	**Potpredsednik Vlade i Ministar Pravde**
22.10.2013	22.10.2013	22.10.2013

FORMULARI 1

Raporti për punën e përmbaruesit privat

____

Emri, mbiemri, viti i raportit

Numri i përgjithshëm i lëndëve në punë	**Numri i përgjithshëm i lëndëve të zgjidhura**	**Numri i përgjithshëm i lëndëve të pazgjidhura në fund të vitit**	**Shuma e mjeteve të përgjithshme të realizuara me veprime përmbarimore dhe shuma e përgjithshme e kërkesave**	**Vërejtje shtesë**

Prishtinë, data,

Përmbaruesi Privat

____

FORM 1

Report on the work of Private Enforcement Agents

____

Name, surname, reporting year

Total number of cases	**Total number of resolved cases**	**Total number of cases unresolved at the end of the year**	**Total amount collected through enforcement actions and total amount claimed**	**Additional remarks**

Prishtina, date:

Private Enforcement Agent

____

OBRAZAC 1

Izveštaj rada privatnog izvršitelja

____

Ime, prezime i godina izveštavanja

Ukupan broj predmeta u radu	**Ukupan broj rešenih predmeta**	**Ukupan broj nerešenih predmeta na kraju godine**	**Izveštaj o ukupnom iznosu novčanih sredstava realizovanih izvršnim radnjama i ukupan broj zahteva**	**Dodatne napomene**

Priština, datum,

Privatni izvršitelj

____